

<b>Zeitschrift:</b>	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Bauen + Wohnen
<b>Band:</b>	28 (1974)
<b>Heft:</b>	11: Verdichteter Flachbau : Atrium-, Reihen und Terrassenhäuser = Concentration de bâtiments bas : habitations atrium, en rangées et en terrasses = Concentrated flat-roofed structure : atrium, serial and terraced houses
<b>Rubrik:</b>	Wettbewerbe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

schaften, Biologie, Erdwissenschaften, Landesplanung, Metallurgie, Sport, Energiewesen, Welt- raumforschung.

Das Programm kann bei Rektorat und Kasse der ETH, Rämistrasse 101, 8006 Zürich, bezogen werden. Die Einschreibefrist läuft bis zum 22. November. Vom 11. bis 22. November ist ein Schalter der Kasse von 16.30 bis 18.00 Uhr ausschließlich für die Einschreibung von Freifachhörern offen (Hauptgebäude 1. Stock, F 66.5). Die Semestergebühr beträgt Fr. 8.— pro Vorlesungs-, Fr. 12.— pro Praktikums-Wochenstunde.

#### Aufwertung der Register der technischen Berufe

Delegiertenversammlung des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins (S.I.A.) Unter der Leitung von Präsident Ingenieur A. Cogliatti fand in Bern die Delegiertenversammlung des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins (S.I.A.) statt. 158 Delegierte der 18 Sektionen und 9 Fachgruppen nahmen daran teil. Als neue Mitglieder des Zentralkomitees wurden gewählt: Ingenieur Alfred Erne, Kantonsingenieur, Aarau; Architekt André

Perraudin, Inhaber eines Architektenbüros, Sitten, und Ingenieur Paul Wasescha, Vizedirektor, Horw. In Ergänzung der Studien an den technischen Hochschulen und den höheren technischen Lehranstalten erwirbt der Fachmann die Voraussetzung einer erfolgreichen Berufsausübung durch die praktische Erfahrung. Eine Kontrolle dieser Tätigkeit kann von den Ausbildungsstätten allein nicht vorgenommen werden. Der S.I.A. schlägt daher auf nationaler Ebene vor, die bereits bestehenden Register der technischen Berufe mit dieser Aufgabe zu betrauen und sie damit aufzuwerten. Im Rahmen einer solchen Lösung haben insbesondere auch Autodidakten die Möglichkeit, auf dem Weg über Prüfungen und ausgewiesener praktischer Tätigkeit die volle Anerkennung als Fachleute zu erlangen. Ein derart konzipiertes Register wird in der Lage sein, die beruflichen Aufstiegsmöglichkeiten entscheidend zu fördern und die Basisqualifikation der Berufsausübung auf nationaler Ebene zu übernehmen.

Die Delegiertenversammlung genehmigte die revidierte Norm für Stahlbauten. Sie regelt in umfassender Weise die Grundlagen der Berechnung und Konstruktion von Stahlbauten.

## Neuer Wettbewerb

### Ideenwettbewerb «Energiehaushalt im Hochbau»

Ungefähr die Hälfte des Gesamt-Energieverbrauchs in der Schweiz entfällt zur Zeit auf die Beheizung und Klimatisierung von Bauten. Um Ideen und Vorschläge für den haushälterischen Umgang mit der Energie in Bauten zu erfassen und allgemein auszuwerten, hat der Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein (SIA) einen Ideenwettbewerb ausgeschrieben. Arbeiten sind zuhanden eines Preisgerichts, das sich aus namhaften Fachleuten aus Bauwesen, Technik, Wissenschaft, Wirtschaft und Recht zusammensetzt, bis zum 15. April 1975 einzureichen. Der SIA hat eine Gesamtpreis-summe von 50000 Franken zur Verfügung gestellt. Sie erhöht sich um den Beitrag des Schweizerischen Vereins von Wärme- und Klimaingenieuren (SWKI) von 10000 Franken.

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind zugelassen: Mitglieder des S.I.A., Mitglieder der Fachgruppen des S.I.A., Firmen, die im S.I.A.-Verzeichnis der Projektierungsbüros eingetragen sind, Mitglieder des Schweizerischen Vereins von Wärme- und Klimaingenieuren (SWKI/SICC), Fachleute, die im Schweizerischen Register der Ingenieure beziehungsweise der Architekten eingetragen sind, Assistenten und Studenten der ETH Zürich und Lausanne sowie der Ecole d'Architecture de l'Université de Genève, Assistenten und Studenten aller vom BIGA anerkannten Höheren Technischen Lehranstalten.

Die Teilnehmer können sich zu Gruppen zusammenschließen und eine gemeinsame Arbeit unterbreiten.

Die Mitglieder des Preisgerichtes und deren Büros sind von der Teilnahme am Wettbewerb ausgeschlossen. Arbeiten von Angestellten dieser Büros werden jedoch angenommen.

Arbeiten von Teilnehmern, die im Angestelltenverhältnis in einem Büro stehen, werden, auch wenn sich ihr Arbeitgeber am Ideenwettbewerb beteiligt, ohne Vorbehalt angenommen. Eine interne Regelung ist Sache jedes einzelnen Büros.

Termine:

30. November 1974: Spätester Termin für schriftliche Fragestellungen an das Generalsekretariat des S.I.A. Zürich.

31. Dezember 1974: Spätester Termin für schriftliche Beantwortung der Fragen.

15. April 1975: Eingabe der Vorschläge. Diese sind bis spätestens 17.00 Uhr an diesem Tag im Generalsekretariat abzugeben. Für Postsendungen ist der Aufgabetermin spätestens am 15. April 1975, 24.00 Uhr, maßgebend.

Die Verfasser der prämierten Arbeiten — Einzelpersonen und Gruppen — erhalten Gelegenheit, ihre Beiträge an einer Tagung im Herbst 1975 einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen.

Die Wettbewerbsunterlagen können beim Generalsekretariat des SIA, 8039 Zürich, Postfach, Telefon 01/361570, kostenlos bezogen werden.

## Entschiedene Wettbewerbe

### Goldau SZ: Projektwettbewerb für Pfarrheim

Abb. 1

Kürzlich wurde der Projektwettbewerb auf Einladung für ein Pfarrheim in Goldau SZ entschieden. Das Raumprogramm umfaßte im wesentlichen: Saal mit Platz für 300 Personen bei Bankettbestuhlung, Foyer, Bühnenraum, Sitzungszimmer, verschiedene weitere Räume für Vereine, Alters- und Pfarreistube und die notwendigen Nebenräume. Das Preisgericht verteilte die Preissumme schließlich folgendermaßen (jeder Teilnehmer erhielt zudem eine Entschädigung von Fr. 2000.—):

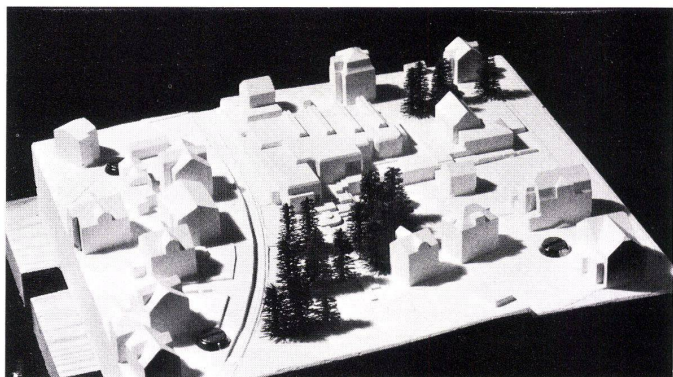
1. Preis (Fr. 3800.—): H. Zehnder, Arch. SIA, Siebnen, 2. Preis (Fr. 2900.—): H. Eggstein, dipl. Arch. BSA/SIA, Luzern, 3. Preis (Fr. 2300.—): L. Lothenbach, Arch., Küßnacht. Mit der Weiterbearbeitung wurde der Verfasser des erst-rangierten Projektes beauftragt.

### Unterengstringen: Kernplanung

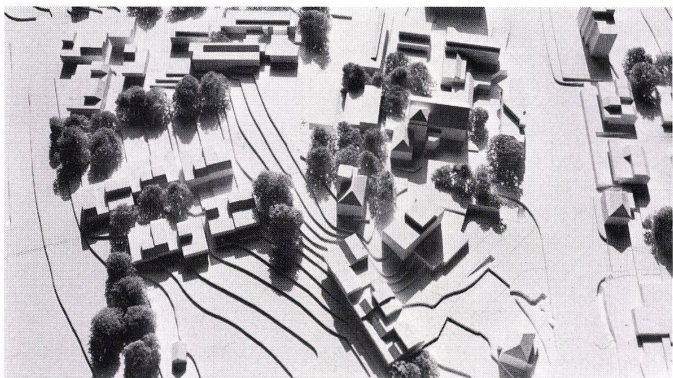
Abb. 2

Am 1. April 1974 erfolgte von der Politischen Gemeinde Unterengstringen die Ausschreibung eines beschränkten Projektwettbewerbes für die Zentrumsüberbauung Unterengstringen. Zur Teilnahme am Wettbewerb wurden außer den in der Gemeinde ansässigen Architekten 13 Architekturfirmen eingeladen. Innert der vorgeschriebenen Fristen sind 11 Projekte rechtzeitig abgeliefert worden. Die Projekte wurden wie folgt rangiert:

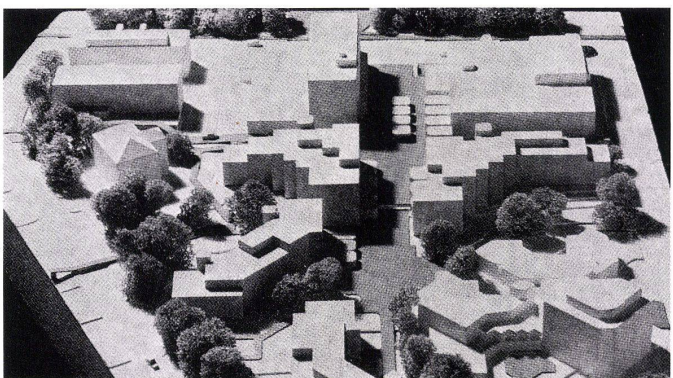
1. Rang (Fr. 10000.—): Jakob Schilling, dipl. Arch. BSA/SIA, Zürich. Mitarbeiter Tamas Boga, dipl. Arch. ETH/SIA; 2. Rang (Fr. 8000.—): Atelier WW Walter Wächle und Urs Wüst, dipl. Arch., Zürich; 3. Rang (Fr. 7000.—): Bau-



1



2



3



atelier 70, T. Wiesmann, N. Korumzay, W. Ziebold, dipl. Arch., Zürich; 4. Rang (Fr. 6000.—): Willi Egli, Arch., Zürich; 5. Rang (Fr. 5000.—): W. E. Christen, Arch. SIA/SWB, Zürich; Mitarbeiter Markus Weibel und Thomas Matta, dipl. Arch. ETH; 6. Rang (Franken 4000.—): H. R. Lanz, Arch. SIA, Winterthur. Das Preisgericht empfiehlt der ausschreibenden Behörde, den Verfasser des Projektes im ersten Rang mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

#### Kriens LU: Ideenwettbewerb «Großfeld»

Abb. 3

Im Ideenwettbewerb zur baulichen Gestaltung über das Gebiet «Großfeld» in Kriens LU wurden die eingereichten elf Entwürfe in einem mehrtägigen Vorprüfungsverfahren nach folgenden Gesichtspunkten eingehend geprüft: Vollständigkeitskatalog, Bauvorschriften, Alterswohnheim, Übrige Bauten, Verkehr, Parking. Sämtliche Projekte wurden schließlich zur Beurteilung zugelassen. Die Projekte wurden anschließend

nach nachstehendem Kriterienkatalog beurteilt: Verkehrskonzept, Lage und Erschließung der unterirdischen Parkräume, Anlagen für Fußgänger, Beziehung zur Umgebung, Raumprogramm, Raumgestaltung, Baukörperliche Gestaltung, Organisation, Alterswohnheim, Wirtschaftlichkeit, Realisierbarkeit. Das Ergebnis:

1. Preis (Fr. 6500.—): Walter Rüßli, Arch. BSA/SIA, Luzern, Mitarbeiter: R. Vollenweider, P. Nydegger; 2. Preis (Fr. 5500.—): Bauhütte Luzern, Peter Becker & Bruno Scheuner, Arch., Beratung Jürg Jansen, Arch.; 3. Preis (Fr. 4000.—): E. Cerutti, Arch. FSAI, G. Milesi, Arch. HTL, Rothenburg/Kriens, Mitarbeiter: Hans Räber; 4. Preis (Fr. 3000.—): Walter Imbach, dipl. Arch. SIA, Luzern, Mitarbeiter: Bruno Willisegger, Beata Imbach-Bentele, Berater für Verkehrsfragen: Walter Pfäffli, dipl. Ing. ETH. Zum Ankauf für je Fr. 1500.— wurden die Projekte von der Architekten-Gemeinschaft Zeier-Schweizer, Kriens, Mitarbeiter K. Schick und Fritz Miotti, Arch., Kriens, empfohlen. Mit der Weiterbearbeitung wurde der Verfasser des erst-rangierten Projektes beauftragt.

#### Liste der Photographen

Photograph

für

E. G. Schwab, Stuttgart

Kilpper + Partner, Stuttgart

Satz und Druck:  
Huber & Co. AG, Frauenfeld



**Füsse  
lieben  
co-FLOOR**

Der Schweizer  
Qualitäts-Teppichboden.

Schneiter-Siegenthaler + Co.  
3077 Enggistein bei Bern  
Telefon 031 / 83 43 43

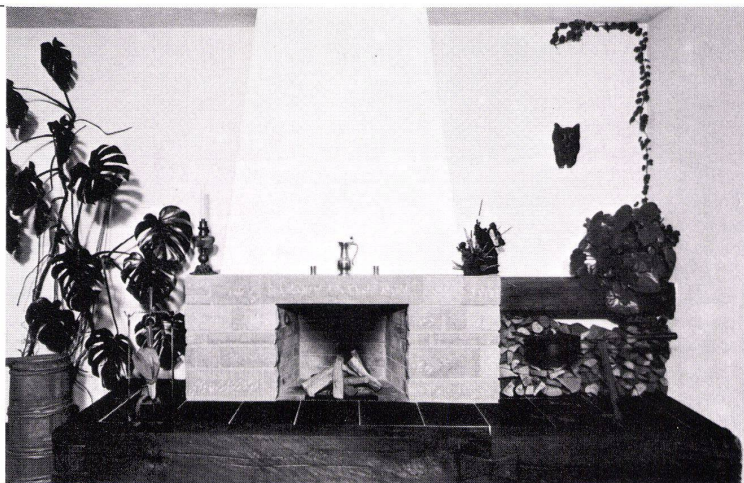


#### Cheminéeebau

Lieferung der Cheminées bei der Überbauung Aumatt

**Robert Nussbaum 3144 Gasel**

Telefon 031 84 07 80




**TREPPENELEMENTE**

**NORMTREPPEN      SPEZIALTREPPEN      PODESTE**

**SPANNBETONWERK E. BERNASCONI AG**

TECHNISCHES BÜRO BERN  
UNTERMATTWEG 22 TEL. 031 55 52 82

WERK  
AARBERG TEL. 032 82 45 11

**AARBERG**



## Wettbewerbe (ohne Verantwortung der Redaktion)

Ablieferungs-termin	Objekt	Ausschreibende Behörde	Teilnahmeberechtigt	Siehe Heft
14. Dez. 1974	Neue Wohnform mit dem Ziel Integration der Generationen	Winterthurer Versicherungsgesellschaften	sind alle in der Schweiz heimatberechtigten oder mindestens seit 1. März 1973 niedergelassenen Fachleute und Studenten der Arbeitsgebiete Architektur, Planung, Soziologie und Ökonomie.	April 1974
7. Februar 1975	Ausbildungszentrum SBB Löwenberg bei Murten/Muntelier	Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen	sind alle Fachleute schweizerischer Nationalität sowie ausländische Fachleute, welche mindestens seit dem 1. Januar 1973 in der Schweiz ständigen Wohn- oder Geschäftssitz haben.	September 1974
14. Februar 1975	Kirchliches Zentrum Ittigen BE	Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Bolligen und römisch-katholische Kirchengemeinde Bern	sind alle mindestens seit dem 1. Januar 1973 in der Schweiz domizilierten Architekten.	August 1974
15. April 1975	Energiehaushalt im Hochbau	SIA	Mitglieder des SIA, Mitglieder der Fachgruppen des SIA, Firmen, die im SIA-Verzeichnis der Projektierungsbüros eingetragen sind, Mitglieder des Schweizerischen Vereins von Wärme- und Klimatechnikern (SWKI/SICC), Fachleute, die im Schweiz. Register der Ingenieure beziehungsweise der Architekten eingetragen sind, Assistenten und Studenten der ETH Zürich und Lausanne sowie der Ecole d'Architecture de l'Université de Genève, Assistenten und Studenten aller vom BIGA anerkannten Höheren Technischen Lehranstalten.	Nov. 1974

## Auslieferungsstellen im Ausland Distributeurs à l'étranger Obtainable abroad at

**Algerien** Société nationale d'édition et de diffusion, 3, Boulevard Zirout Youcef, Alger

**Argentinien** Libreria Concentra, Viamonte 541, Buenos Aires  
Carlos Hirsch, Libros-Laminas, Florida 165, Buenos Aires

**Australien** Gordon & Gotch Ltd., P. O. Box 112, Camberwell VIC 3124  
R. Hill & Son Ltd., 20 Burlington Street, Crow's Nest, N.S.W.  
Jervis Manton Proprietary Ltd., 190 Bourke Street, Melbourne

**Brasilien** Anglia Importadora Ltd., Rua Evaristo da Veiga 41, Rio de Janeiro – Vincente Belleza Gagliardi, Rua do Carmo 38–S/402, Caixa Postal 1429, Rio de Janeiro

**China** Sheteh Scientific Supplies Inc., P. O. Box 1655, Taipei, Taiwan (Formosa)

**Ecuador** Libreria Cientifica S.A., P. O. Box 362, Guayaquil  
Universal Publications Agency S.A., P. O. Box 4824, Guayaquil

**Frankreich** Dawson-France S.A., B. P. 40, Palaiseau 91  
Dominique Vincent, 4, rue des Beaux-Arts, Paris VI<sup>e</sup>

**Griechenland** Scientific Publications Agency, Helias Tsibouris, Xenokratous 25, Athens 140

**Großbritannien** Blackwell's Periodicals, Beaver House, Hythe Bridge Street, Oxford  
Wm. Dawson & Sons Ltd., Cannon House, Folkestone/Kent  
London Art Bookshop, 7/8 Holland Street, London, W. 8  
Stobart & Son Ltd., 67/73 Worship Street, London, E. C. 2

**Indien** Globe Publications, C–33, Nizamuddin East, New Delhi – 110013

**Iran** Daneshjou Bookstore, 222, Shahreza Ave., Teheran  
Le livre pour tous, P. O. Box 11–1333, Teheran

**Irland** Eason & Son Ltd., 40–41 Lr. O'Connell Street, Dublin 1

**Israel** ABC Bookstore Ltd., Allenby Rd. 71, Tel-Aviv  
Technical Books Amir, 30 King George Street, Tel-Aviv  
Ellis N. Baruch, 12 Levant Street, Tel-Aviv  
Central Subscription Agency, P. O. Box 180, Nahariya  
International Booksellers, 85, Allenby Rd., Tel-Aviv  
Weiss Subscriptions, 1, Jabotinsky Str., Tel-Aviv

**Italien** Libreria Dedalo, Via G. Paisiello 49, 00198 Roma  
Libreria Editrice Piero Dematteis, Via Sacchi 28 bis, 10128 Torino  
Fausto Fiorentino, Editore libraro, Calatà Trinità Maggiore 36, Napoli  
S.A.I.S.E., 8a Via Viotti, 10121 Torino  
Libreria Salto, Via V. di Modrone 18, Milano

**Japan** Pacific Book Inc., Morikawa Bldg., 7–4 Iidabashi 1-chome, Chiyodo-ku, Tokyo 102

The Tokodo Shoten Ltd., Nakouchi-Bldg., 1–5, Nihonbashi-Tori, Chuo-ku, Tokyo

**Jugoslawien** Mladost – Export-Import, Ilica 30/1, 41000 Zagreb

**Kanada** Ebsco Subscriptions Services Ltd., 6 Thorncliffe Park Drive, Toronto 17/Ontario M4H 1H3  
International Trade Press, 191 Church St., Toronto 2  
Periodica, 7045 Avenue du Parc, Montréal 303/Quebec

**Kolumbien** Luis Antonio Puin Alvarez, Calle 14, No 7–33, Of. 506, Apartado Aereo 6995, Bogota  
Libreria Buchholz, Apart. Aereo 53750, Ave. Jiménez 8–40, Bogota

**Libanon** Miteco, Bechara el-khoury str., Wattar-Bldg., P. O. Box 4878, Beirut

**Mexiko** Central de Publicaciones SA, Avenida Juarez 4, Mexico 1 D. F.  
Agencia Crane SA, Sullivan 199–602, Mexico 4 D. F.  
Libreria Font, Lopez Cotillo 440, Guadalajara  
SABSA, Insurgentes Sur No 1032–401, Mexico 12 D. F.

**Neuseeland** Gordon & Gotch Ltd., Anzac Avenue, Auckland 1  
N. Hamilton-Baker, G. P. O. Box 721, Wellington  
R. Hill & Son Ltd., Cnr. Gillies Avenue & Eden Street, Auckland S. E. 1

**Niederlande** Architectura + Natura, Prinsengracht 150, Amsterdam–C  
H. Bruil-Uitgeverij N. V., Postbus 100, Doetinchem  
M. v. Gelderen & Zoon, N. Z. Voorburgwall 142, Amsterdam  
Meulenhoff-Bruna N. V., Beulingstraat 2, Amsterdam–C  
N. V. Martinus Nijhoff, 9–11 Lange Voorhout, Den Haag  
Swets & Zeitlinger, Keizersgracht 471, Amsterdam

**Panama** Libreria Avance S.A., Calle 12, Este No 5–43, Panama

**Peru** Interamerican Subscription Agency SA, Street Rufino Torrico 671, of. 302, P. O. Box 3590, Lima

**Philippinen** Far Eastern Publishers, 638 Rizal Avenue, Manila

**Portugal** Alberto Armando Pereira, Rua Rodrigo da Fonseca 135/5-E, Lisboa 1

**Spanien** Martinez Perez, Rambla de Catalunya 60, Barcelona

**Ungarn** Kultura, P. O. Box 149, Budapest 62

**Uruguay** Ibana Agency, International Books and News, Paysandu 876, Montevideo

**USA** Maxwell Scientific International Inc., Fairview Park, Elmsford, New York 10523

Overseas Publishers' Representatives, 424 Madison Avenue, New York, N. Y. 10017

Stechert-Hafner Inc., 31 East 10th Street, New York, N. Y. 10003  
Wittenborn and Company, 1018 Madison Avenue, New York, N. Y. 10021

**Venezuela** Gustavo Hernandez O., Prolongacion Zuluaga 21 altos, Los Rosales, Caracas  
Revistas y Publicaciones de Venezuela C.A., Apartado 14068, Caracas